

RESOLUCIÓ D'ADJUDICACIÓ DEL CONTRACTE DE PRESTACIÓ DEL SERVEI DE TRADUCCIÓ AUTOMÀTICA PER AL DOMINI DE LA UNIVERSITAT DE GIRONA EN CASTELLÀ I EN ANGLÈS

Atès que per resolució de data 18 de gener de 2024 es va autoritzar la incoació de l'expedient de contractació, mitjançant procediment obert subjecte a regulació harmonitzada, per a la prestació del servei de traducció automàtica per al domini de la Universitat de Girona en castellà i en anglès.

El passat 4 de desembre de 2023, la Comissió d'Economia Pressupost i Patrimoni del Consell Social, en la seva sessió ordinària núm. 7/23, va prendre, entre d'altres, l'acord d'informar favorablement l'esmentada contractació, amb un abast pluriennal, d'1 de juny de 2024 a 31 de maig de 2026.

Així mateix, en el punt 2 de l'esmentat acord de la Comissió d'Economia Pressupost i Patrimoni del Consell Social diu que l'endarreriment en l'adjudicació per causes tècniques o contractuals produirà un trasllat del compromís de despesa al darrer exercici de la contractació. Fent ús d'aquest punt, atès que aquest és el cas que ens ocupa i per tal d'ajustar el termini d'execució, s'estableix l'inici de prestació del servei per al dia 1 de juliol de 2024 i finalitzarà el 30 de juny de 2026.

Vist el que disposa l'article 151, 157 i 158 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (BOE núm. 272 de 9 de novembre de 2017), de conformitat amb el plec de clàusules administratives particulars que regeix per a la contractació esmentada i vista la proposta d'adjudicació, de data 24 de maig de 2024, emesa per la mesa de contractació que intervé en aquesta licitació, amb la classificació de les ofertes, per ordre decreixent, d'acord amb l'aplicació dels criteris del plec (s'adjunta a aquesta resolució).

Vist el que disposa la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (BOE núm. 272 de 9 de novembre de 2017), atès que s'han complert els tràmits necessaris per a l'adjudicació del contracte mitjançant procediment obert subjecte a regulació harmonitzada, en virtut de les competències que m'han estat atribuïdes pels articles 93 i 97 dels Estatuts de la Universitat de Girona (Acord GOV/94/2011, de 7 de juny, pel qual s'aprova la modificació dels Estatuts de la Universitat de Girona i es disposa la publicació del seu text íntegre – DOGC núm. 5897, de 9 de juny de 2011) i, pel Decret 401/2021, de 14 de desembre, de nomenament del rector de la Universitat de Girona (DOGC núm. 8564, de 16 de desembre de 2021)

RESOLC:

Primer.- Adjudicar la prestació del servei de traducció automàtica per al domini de la Universitat de Girona en castellà i en anglès a favor de l'empresa LINGUASERVE IS, SA per un import de:

Preu IVA exclòs... CENT TRENTA-DOS MIL CINC-CENTS VINT-I-CINC
(132.525,00 €)

IVA 21%)..... VINT-I-SET MIL VUIT-CENTS TRENTA EUROS AMB VINT-
I-CINC CÈNTIMS (27.830,25 €)

Total IVA inclòs ... CENT SEIXANTA MIL TRES-CENTS CINQUANTA-CINC
EUROS AMB VINT-I-CINC CÈNTIMS (160.355,25€).

Amb la següent distribució per anualitats:

	Base imposable	21% IVA	import total
Any 2024: d'1/07/24 a 31/12/24	38.475,00€	8.079,75€	46.554,75€
Any 2025: d'1/01/25 a 31/12/25	66.262,50€	13.915,13€	80.177,63€
Any 2026: d'1/01/26 a 30/06/26	27.787,50€	5.835,37€	33.622,88€

EQUIP DE TREBALL: 8 traductors/revisors acreditats de més.

FLEXIBILITAT EN LA IMPUTACIÓ DE COSTOS:

Flexibilitat anual: sí

Flexibilitat mensual: sí

OFERTA D'HORES DE SUPORT I MANTENIMENT:

Hores en modalitat presencial: 32 hores

Hores en modalitat virtual: 3.000 hores

SETMANES DE REDUCCIÓ DEL PLA D'IMPLANTACIÓ: 7 setmanes

Termini d'execució: 01/07/2024 a 30/06/2026. Termini de garantia: 2 mesos

Segon.- Notificar la present resolució a les persones interessades.

Tercer.- Autoritzar la formalització del corresponent contracte en document administratiu. Atès que el present contracte és harmonitzat i susceptible de recurs especial en matèria de contractació conforme l'article 44 de la LCSP, la formalització no es pot efectuar abans que transcorrin quinze (15) dies hàbils des que es remeti la notificació de l'adjudicació als licitadors.

Transcorregut aquest termini sense que s'hagi interposat recurs especial en matèria de contractació que comporti la suspensió de la formalització del contracte, l'Òrgan de Contractació requerirà a LINGUASERVE IS, SA perquè formalitzi el contracte en un termini no superior a cinc (5) dies naturals, a comptar des de l'endemà del dia en què hagi rebut el requeriment.

Quart.- Acordar que la data d'efecte d'aquesta resolució serà la que consta a la signatura.

Girona, a data de signatura

Per autorització del rector:
El gerent
Resolució del rector de 07.02.2022

Josep Maria Gómez i Pallarès

Contra els acords de l'òrgan de contractació es pot interposar un recurs potestatiu de reposició davant del mateix òrgan que ha dictat l'acte o bé un recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú i la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

A més, en cas que el contracte tingui un valor estimat superior a cent mil euros, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs reguladors de la licitació i els que estableixen les característiques de la prestació així com els actes de tràmit adoptats en el procediment d'adjudicació (actes de la Mesa pels quals s'acordi l'exclusió de licitadors), sempre que aquests últims decideixin directament o indirecta l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets i interessos legítims, així com els acords d'adjudicació podran ser objecte de recurs especial en matèria de contractació amb anterioritat a la interposició del recurs contenciós administratiu sense que escaigui la interposició de recursos administratius ordinaris contra aquests. Contra la resolució del recurs especial en matèria de contractació només procedirà la interposició del recurs contenciós administratiu.

Així mateix, en els procediments per a l'adjudicació de contractes susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, inclosos els contractes subvencionats, les persones físiques o jurídiques els drets o interessos legítims de les quals s'hagin vist afectades per decisions adoptades per l'Administració i, en tot cas, els licitadors, podran sol·licitar l'adopció de mesures cautelars, d'acord amb el que es preveu en l'article 49 de la LCSP.